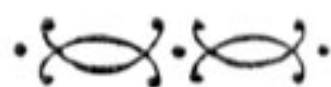


АКАДЕМИЯ НАУК СССР  
ИНСТИТУТ РУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ  
(ПУШКИНСКИЙ ДОМ)



ИЗ ИСТОРИИ  
РУССКИХ  
ЛИТЕРАТУРНЫХ  
ОТНОШЕНИЙ  
XVIII-XIX ВЕКОВ



ИЗДАТЕЛЬСТВО АКАДЕМИИ НАУК СССР  
МОСКВА - ЛЕНИНГРАД

1 9 5 9



Д. С. ЛИХАЧЕВ

## ВОЗМОЖНЫЙ СЛУЧАЙ СКРЫТОЙ ПОЛЕМИКИ ФОЛЬКЛОРНОГО ПРОИЗВЕДЕНИЯ С КНИЖНЫМ

Былина «Вавило и скоморохи», известная в единственной записи А. Д. Григорьева от М. Д. Кривополеновой,<sup>1</sup> принадлежит к замечательнейшим явлениям русского эпоса. В ней отразился народный взгляд на искусство. Сюжет этой былины, как известно, следующий: крестьянин Вавила, бросив свое крестьянское хозяйство, присоединяется к бродячим скоморохам, которые идут против какого-то враждебного государства — «Инишшого царства». Царством этим запуганы все встречные, предупреждающие скоморохов об их неизбежной гибели. Но скоморохи — святые (это подчеркивается в былине пять раз), они творят чудеса своим искусством и в конце концов побеждают «Инишшое царство».

Исследователь этой былины А. А. Морозов справедливо замечает, что в этом подчеркивании святости скоморохов есть полемическое противопоставление народного взгляда на гонимое государством искусство скоморохов официальной точке зрения.<sup>2</sup>

В этой связи представляет интерес переводная статья «О скомрасе Вавиле», изредка встречающаяся в древнерусских сборниках.<sup>3</sup> Несложное содержание этой статьи сводится к тому, что скоморох Вавила из «града Тарса» вел распутный образ

<sup>1</sup> А. Д. Григорьев. Архангельские былины, т. I. М., 1904, № 85 (№ 121).

<sup>2</sup> А. А. Морозов. М. Д. Кривополенова и наследие скоморохов. В книге: М. Д. Кривополенова. Былины, скоморошины, сказки. Архангельск, 1950, стр. 131—134.

<sup>3</sup> Я пользовался рукописью Государственной публичной библиотеки в Ленинграде (собр. А. Титова, № 499, л. 16 об.—17 об.). Рукопись XIX века является сборником произведений, довольно точно переписанных из различных более старых текстов (в ней имеются ссылки на листы рукописей, послуживших оригиналами). Судя по языку, рукопись, с которой была списана статья «О скомрасе Вавиле», не моложе XVI века.

жизни, но, попав в церковь и прослушав евангельское чтение, мгновенно раскаялся, роздал свое имущество двум своим женам и, приняв монашество, затворился в столпе. Умиленные жены последовали примеру мужа, раздав все свое имущество нищим.

Возможно, что, объявляя скоморохов святыми, былина косвенно полемизировала не только в целом с официальной точкой зрения на скоморохов, но и конкретно с данной книжной статьей, чем и объясняется совпадение имен обоих скоморохов.

В одном случае крестьянин Вавила становится скоморохом и, тем самым, святым — в другом скоморох Вавила становится святым, отказавшись от скоморошества и затворившись в столп.

Если эта скрытая полемика действительно имела место, то она раскрывает перед нами еще одну сторону взаимоотношения книжности и фольклора, — взаимоотношения, до сих пор рассматривавшегося только с точки зрения влияний: книжного произведения на фольклорное или фольклора на книжное произведение.

